

# Cómo Hacerlo Realidad: Boletín de Equidad de Género y Diversidad



Diciembre 2012

## Bienvenidos...

A la última edición del Boletín sobre Género y Diversidad de CARE USA. Este boletín se centra en **influnciar el cambio para la igualdad de género en nuestros programas y la organización**. El tema de nuestro siguiente número será **medir el cambio en la igualdad de género** y el empoderamiento de la mujer. Para incluir sus comentarios en el próximo número, envíelos a más tardar el 15 de enero de 2013 a Doris Bartel ([dbartel@care.org](mailto:dbartel@care.org)), Directora Senior del Equipo de Género y Empoderamiento que forma parte de la división Asociaciones Programáticas, Aprendizaje e Incidencia (PPLA), o Allison Burden ([aburden@care.org](mailto:aburden@care.org)) Asesora Principal en Igualdad de Género y Diversidad perteneciente a la división de Servicios Globales de Apoyo.

## En este número:

TIEMPOS DE INCERTIDUMBRE PARA LAS MUJERES DEL MEDIO ORIENTE	1
APRENDER Y ACTUAR PARA LA VERDADERA TRANSFORMACIÓN	2
INFLUENCIAR EL CAMBIO EN CARE	2
ENFOQUE ESTRATÉGICO PARA EL CAMBIO SOCIAL	3
FACILITADOR Y ORGANIZADOR, CONCIENCIA DE LA VG EN BENÍN	3
INCIDENCIA: EMPODERAMIENTO DE LA MUJER E IGUALDAD DE GÉNERO	4

## Tiempos de Incertidumbre para las Mujeres del Medio Oriente

*Entrevista de Sherine Ibrahim, Subdirectora Regional-Calidad de Programas, CARE MEERMU; Por Allison Burden, Asesora Principal en Igualdad de Género y Diversidad, CARE USA*

*"Nuestro primer día de reunión, me di cuenta que todos en nuestra región son activistas de los derechos de la mujer por derecho propio. Nuestras conversaciones se centraron en nuestro rol dentro de la sociedad. Durante los levantamientos y en los meses siguientes, todos participamos en las manifestaciones a favor de una mayor justicia de género, nos unimos a un grupo nuevo de jóvenes activistas de los derechos de la mujer, o un partido político. Intercambiamos experiencias e impresiones sobre nuestra nueva realidad. Estamos preocupadas pero nuestra pasión es contagiosa, y nuestro compromiso con la dignidad de la mujer en el mundo árabe es real."*

El Estudio Regional sobre la Primavera Árabe y Participación de las Mujeres se desprendió del reconocimiento de que nuestro mundo había cambiado desde los levantamientos populares, con nuevos actores de la sociedad civil y nuevas tendencias que necesitábamos entender. Nos preguntamos cómo ocurre la transformación social, de qué cambios nos gustaría ser parte, y cómo puede CARE asumir el compromiso de defender y proteger los derechos de la mujer.

Aprendí mucho de mi participación y del estudio. Dentro de nuestro contexto han surgido nuevos movimientos sociales, redes y activistas informales. Muchos de ellos no encajan en las categorías típicas de 'organización no gubernamental' de los anteriores socios no gubernamentales internacionales. No responden a estructuras organizadas 'reconocidas'. Son únicas, congregan a hombres y mujeres de manera abierta y creativa. Les preocupa la desconexión con las feministas y activistas estatales de "mayor edad", a muchas de las cuales consideran ajenas al cambio, elitistas y representantes de antiguos ordenes.

Vivimos en una nueva realidad. Se trata de una realidad que no podemos definir, y eso es inquietante, pero lo reconocemos. Junto con el cambio, ha surgido un nuevo islam conservador. Nada es homogéneo con respecto a los nuevos actores. Pero lo que sabemos y lo que nos alarma es la restricción de espacio para la participación de las mujeres. Es fundamental que entendamos la nueva agenda de derechos de la mujer que, por algún tiempo, se mantuvo deliberada y estratégicamente ambigua. Debemos pensar detenidamente sobre la colaboración con estos nuevos actores y evitar el vínculo a prácticas/ normas de género que sean negativas. Tenemos la responsabilidad de ser claros respecto a nuestra posición, de colaboración proactiva o nuestro papel como fuerza contraria.

Para que CARE desempeñe un papel en la nueva realidad, es necesario:

- Reconocer que se logrará un cambio significativo en la participación de las mujeres sólo cuando se corrija el desequilibrio de poder. Nuestro rol es ser un organizador que facilite la vinculación de los actores, el fortalecimiento de sus ideas y el aumento de su influencia;
- Fortalecer iniciativas nuevas dirigidas por jóvenes, entender quiénes son los diversos y múltiples actores, y qué les motiva;
- Crear conocimiento respecto al tema de los derechos de la mujer en la nueva realidad. Esta es la primera iniciativa de investigación de su tipo y, como tal, ha generado confianza e influencia. Este conocimiento puede ayudar a vincular a las comunidades con el trabajo de incidencia política;
- Influnciar a los donantes para que inviertan en la agenda de los derechos de la mujer y apoyen a las activistas en sus habilidades, capacidades y redes. Facilitar consultas más efectivas y estructuradas de grupos de mujeres acerca de asuntos de género vinculados a una coordinación más amplia con los donantes / un diálogo de política más amplio con los nuevos gobiernos nacionales.

Cuando expresó muy elocuentemente, cuando se refirió a la incidencia política, "Nuestro rol es llevar el conocimiento a los espacios e iniciar una conversación."

## Aprender y Actuar para la Verdadera Transformación

Por Sofia Sprechmann, Directora de Programas CARE Internacional

La Política de Género y la Visión 2020 de CARE Internacional son explícitas acerca de la atención de CARE en la igualdad de género para sus programas de asistencia humanitaria y desarrollo, y acciones de incidencia política a todos los niveles—nacional, regional y mundial. **Pero, ¿cómo ocurre este cambio?** ¿Cuáles son las estrategias más prometedoras de nuestras actuales experiencias y las de otros actores? ¿Cómo podemos trabajar con socios del movimiento de mujeres, organizaciones no gubernamentales, representantes de gobierno, sector privado y donantes para promover el cambio deseado? ¿Qué acciones pueden funcionar en diversos contextos y cuáles pueden ser específicas para determinados países y regiones?

Ciertamente no hay una respuesta definitiva para estas preguntas; lo importante es seguir haciéndolas durante nuestro trabajo y nuestras acciones. Sabemos, sin embargo, que dedicarnos al **empoderamiento de la mujer, la incidencia política a favor de políticas igualitarias de género, y el trabajo con los hombres y niños** son estrategias clave para lograr la meta de la igualdad de género. El aprendizaje de nuestros programas en todo el mundo tiene el enorme potencial de aumentar nuestra participación en debates sobre los enfoques más efectivos de empoderamiento de la mujer. Reunir mejor evidencia sobre nuestro trabajo más exitoso es una tarea pendiente; sin esa evidencia es difícil influenciar procesos más amplios y abogar por el escalamiento de soluciones probadas.

Hay otros asuntos que surgen a medida que avanzamos hacia la igualdad de género. Uno que hemos debatido dentro y fuera de la organización es el de la **transversalización del enfoque de género versus programas que se centran en los derechos de la mujer**. La transversalización del enfoque de género consiste en garantizar que todos nuestros programas incluyan acciones para lograr relaciones más igualitarias entre las mujeres y los hombres, y se adoptó en la Plataforma de Acción de Beijing como una estrategia para incorporar la igualdad de género en todas las políticas y programas. En la práctica, es importante asegurar que los enfoques para la incorporación de la perspectiva de género sean transformadores en materia de género. Es fundamental invertir en los derechos de la mujer, especialmente en los derechos de las mujeres más desfavorecidas que viven en la pobreza y la opresión, como las trabajadoras domésticas, mujeres que trabajan en la industria de la confección y otras industrias, al igual que muchos otros grupos de mujeres. Comprender sus demandas específicas es fundamental para dar forma a nuestros programas en todo el mundo.

Examinar los programas y las acciones de incidencia de CARE, y analizar hasta qué punto ellos proponen y promueven una verdadera transformación es un tarea que debemos realizar permanentemente – tarea con la que debemos comprometernos para nuestra reflexión, aprendizaje y acción.



## Nota Explicativa sobre el Foco de CARE en el Género

La Red de Género de CARE Internacional ha concluido un documento breve que explica los conceptos clave y las estrategias para asegurar que CARE tenga un entendimiento común y coherente de la igualdad de género en toda la organización. El documento está disponible en <http://gender.care2share.wikispaces.net/home>.

## Influenciar el Cambio en CARE USA

por Allison Burden, Asesora Principal en Equidad de Género y Diversidad, CARE USA

El logro de los objetivos a dos años para mí, como Asesora en Equidad de Género y Diversidad de CARE USA, me dio un momento para reflexionar sobre el plan de trabajo que elaboré en 2010. Habíamos planeado capacitar al Equipo de Gestión Ejecutiva, crear un Comité Asesor en asuntos de igualdad de género y diversidad, y asegurar que presentáramos periódicamente datos sólidos, con sus respectivos análisis, a los líderes.

Dos años después se ha logrado un gran parte de esto. Pero las actividades son una cosa y los resultados otra. ¿Que pasó con los resultados? Al igual que en nuestros programas, puede ser difícil medir y atribuir los resultados a actividades específicas. Esto es lo que sabemos: el Equipo de Gestión Ejecutiva apoya la promoción de la igualdad de género y diversidad. El Comité Asesor sugirió que capacitáramos al Directorio; el Equipo de Gestión Ejecutiva accedió y encontró tiempo para esa actividad. El Comité sugirió una revisión de la colocación anual de los líderes en CARE USA; el Equipo de Gestión Ejecutiva accedió y, como resultado, el Equipo de Alta Gerencia para Programas y Operaciones Internacionales ha decidido proceder de forma mucho más intencional en la selección y colocación de directivos a nivel internacional con miras a la diversificación. Helene Gayle ha proporcionado apoyo y patrocinio a grupos que están promoviendo el liderazgo de las mujeres en CARE – pueden ver (y compartir con sus equipos) sus reflexiones sobre el desafío de ser mujer en un video de 15 minutos en <http://youtu.be/dtd415sMVIO>.

También es interesante mencionar que la igualdad de género ya no se siente como ‘algo bueno de tener’; es parte del lenguaje diario que los líderes están usando. En Asia, el Equipo de Liderazgo Regional se tomó tiempo para reflexionar sobre el objetivo de nuestro trabajo - y la justicia social centrada en las mujeres y niñas destacó; dos directores de país (varones) hicieron presentaciones sobre lo que habían hecho para promocionar a las mujeres a puestos de liderazgo y resaltaron los cambios que habían ocurrido a raíz de las medidas que tomaron. Actualmente CARE India tiene 50% de trabajadoras, registrándose el 50% en puestos de liderazgo y una nueva cultura de apertura.

Una persona brillante señaló, “Dado el predominio de hombres en el liderazgo de CARE USA, este nuevo propósito es quizás una lección para involucrar acertadamente a los hombres.”

Lo que aprendimos: en primer lugar, proporcionar la información y el análisis a los líderes para que puedan tomar decisiones informadas; en segundo lugar, permitir la inclusión y participación para influenciar el cambio; en tercer lugar, centrarse en lo que es posible y poner manos a la obra; y en cuarto lugar, garantizar la rendición de cuentas en relación con los planes. Finalmente, **¡celebrar el éxito!**

## Facilitador y Organizador: Mayor Conciencia acerca de la Violencia de Género en Benín

por Anne-Sophie Cardinal, Practicante de CARE Benín/Togo; Daniel Djodjouhoun, Jefe Técnico de Medición del Impacto y Aprendizaje CARE Benín/Togo; yd Rotimy Djossaya, Director de País CARE Benín/Togo

El 9 de enero de 2012 se promulgó la ley de Prevención y Sanción de la Violencia contra la Mujer en Benín. Esta audaz medida constituye una victoria importante para todo aquel que participa en el esfuerzo por reducir la prevalencia de la violencia por razón de género en Benín. Entre noviembre de 2007 y abril de 2012, la iniciativa de CARE Benín, 'Enabling Mobilization and Policy Implementation for Women's Rights' (EMPOWER), cuyo financiamiento estuvo a cargo de USAID, coordinó y movilizó a cientos de actores para asegurar el éxito y el impacto de las diferentes estrategias de incidencia política. CARE Benín no sólo inició la respuesta nacional a la violencia de género, también convocó y facilitó la colaboración de todos los actores involucrados.

El tema de los derechos de la mujer no estuvo ausente en la constitución de Benín antes de la ley recién promulgada. El Código de las Personas y de la Familia reconoce que las mujeres son iguales que los hombres y gozan de los mismos derechos y prerrogativas que ellos. A pesar de que se incorporaron leyes sobre acoso sexual y trata de personas en 2006, su aplicación era un problema. Introducida en noviembre de 2009, la ley de prevención y sanción de la violencia, en su versión revisada, fue el resultado de una campaña pública de incidencia selectiva y de gran escala organizada por CARE Benín y sus socios.

Los principales objetivos de CARE eran sensibilizar al público y fomentar el reconocimiento de los derechos de la mujer, aumentar el uso de los servicios de salud y apoyar a las sobrevivientes de la violencia por motivos de género, al igual que lograr una reducción general de los casos de violencia en razón del género. CARE Benín se propuso producir un cambio sostenible en la conducta del público y en las normas sociales relacionadas con la violencia de género en las 12 provincias del país, involucrando al mayor número posible de actores de la sociedad civil y del sector público. CARE Benín estableció estrechas alianzas con el Ministerio de la Familia y Solidaridad Nacional, 46 organizaciones no gubernamentales beninesas, 85 Centros de Promoción Social y dos organizaciones importantes de derechos de la mujer. Con la ayuda de instituciones y grupos de los sectores de justicia, salud, seguridad, educación y cultura, al igual que con los medios de información, CARE Benín obtuvo apoyo y contó con la presión pública para asegurar la adopción de la nueva ley. En un esfuerzo dirigido a presionar a las autoridades políticas y administrativas, CARE involucró iniciativas basadas en la comunidad, así como a socios técnicos y financieros, y empleó un sinfín de canales y tácticas, como cartas abiertas, protestas pacíficas, llamamientos a la acción, programas de radio y televisión, artículos de prensa, documentales, reuniones de sensibilización de la comunidad, grupos de sinergia, talleres y reuniones de diálogo sobre políticas, por mencionar algunos.

¡Estas acciones tuvieron repercusiones! Por ejemplo, después de participar en una reunión grupal de sinergia, un líder tradicional de la religión vudú en la provincia de Agbangnizoun, organizó dos reuniones comunitarias para compartir información sobre casos de violencia por motivos de género, qué medidas legales y sociales deben adoptarse cuando se sufre violencia, e información de contacto que las sobrevivientes pueden usar. Esto ilustra el poder que pueden tener los miembros de la comunidad para respaldar el mensaje de la campaña.

## Nuestro Enfoque Estratégico para el Cambio Social: Asociación e Incidencia Política

por Neil Poetschka, Coordinador del Programa de Salud y Sector Social, CARE Internacional en Vietnam

CARE Vietnam decidió trabajar con transexuales como parte de su trabajo para promover el cambio a favor de las personas socialmente marginadas de Vietnam, después de las evaluaciones de las causas subyacente de la pobreza y vulnerabilidad que realizó como parte del enfoque del programa. Nuestro argumento y nuestra metodología de trabajo con transexuales son tanto pragmáticos como estratégicos. Con sólo una cantidad pequeña de dinero, decidimos proporcionar un beneficio a uno de nuestros grupos de subimpacto y también activar un diálogo público sobre los asuntos de género, sexualidad y derechos. Comenzamos realizando un estudio con un socio local sobre la marginación de los transexuales en Vietnam. Nuestro socio local, el Instituto de Estudios en Sociedad, Economía y Medio Ambiente, tiene una misión bien definida y ha cultivado una red de aliados en el gobierno y los medios de información que pueden movilizar. CARE invirtió en un pequeño proyecto de investigación y los resultados se magnificaron cuando los hallazgos se compartieron a través de las redes. Se eligió un momento estratégico para compartir los hallazgos: programaron la publicación de este informe de investigación para informar la próxima reforma de la ley del matrimonio entre personas del mismo sexo y la familia.



Mujeres de Benín sensibilizan al público y promueven el reconocimiento de los derechos de la mujer.

Al facilitar y canalizar las capacidades de todos los actores involucrados, CARE rompió la cultura del silencio que rodea a los asuntos de violencia en razón del género, y permitió el avance hacia la votación y la posterior aplicación de la ley. Los ciudadanos benineses tienen mayor conciencia de la violencia de género. Hay más apoyo para las sobrevivientes y algunos cambios en la forma en que el sistema de justicia atiende los casos de violencia llevados a los tribunales. Lo que queda ahora es el desafío de garantizar la aplicación correcta y coherente y, al mismo tiempo, familiarizar a los actores pertinentes y el público en general con el contenido de la nueva ley y su beneficio para todos los ciudadanos de Benín.

**Incidencia Política a favor del Empoderamiento de la Mujer y la Igualdad de Género: ¿De qué se trata?**

Por Jay Goulden, Subdirector de País, Programas, CARE Zambia; David Ray, Jefe de Incidencia Política, CARE USA; y Christine Munalula, Jefa del Programa de Igualdad de Género, CARE Zambia

En los últimos 10 a 15 años CARE ha experimentado un redefinición fundamental de su misión, pasando de un enfoque basado en las necesidades a otro basado en los derechos. Hemos entendido que para contribuir al cambio sostenible tenemos que abordar las causas subyacentes — las prácticas y los sistemas socioeconómicos, culturales y políticos que restringen el acceso de las personas pobres a recursos tangibles (p.ej, la tierra) e intangibles (p.ej., la educación) y limitan el ejercicio de sus derechos humanos básicos. Por lo tanto, CARE ha adoptado la incidencia política como una estrategia fundamental en la lucha contra la pobreza y la injusticia social.

Introducir cambios en las políticas de gobierno es fundamental para proporcionar mayor acceso a recursos y oportunidades a las personas pobres y marginadas. Pero las políticas nuevas o modificadas no se implementan automáticamente una vez que son aprobadas. CARE debe tener presente lo que Duncan Green, de Oxfam, denomina **la brecha de la implementación**, trabajando en asociación con otros (gobierno, sociedad civil y sector privado) para mostrar cómo estas políticas y leyes se pueden poner en práctica, y apoyando a ciudadanos organizados y empoderados para que pidan cuentas a los responsables de su implementación. También hay prácticas (p. ej, la aceptación del matrimonio temprana, y su aprobación por las autoridades tradicionales) que no desaparecerán únicamente por la vía legal o de política. Para resolver estos asuntos, CARE también tiene como objetivo cambiar los sistemas y las prácticas sociales y culturales que desfavorece a las personas sólo por su género, clase, casta u otra área de "diferencia" percibida en la norma dominante.

Es por eso que el Marco Propuesto de Monitoreo y Evaluación de la Incidencia para el trabajo de CARE en incidencia política, desarrollado por el Comité de Incidencia Política de CARE Internacional, indica que debemos medir el cambio en cuatro niveles:

1. **Nivel de impacto: largo plazo** - cambios en las vidas de las poblaciones de impacto prioritarias, en particular las mujeres y niñas;
2. **Nivel de impacto: mediano plazo** - cambios en las políticas, el espacio democrático y las normas sociales;
3. **Nivel de resultado** - cambios en los conocimientos, percepciones, actitudes, compromiso y comportamiento - actitudes del público objetivo, nuestra base de apoyo, legitimidad y capacidad organizacional de CARE, capacidad de incidencia política de la sociedad civil, y empoderamiento de las poblaciones de impacto para hacer valer sus derechos y abogar por cambios en las políticas;
4. **Productos de las actividades de incidencia** - resultados concretos del cabildeo, investigación, campañas informativas y de educación pública, movilización pública, aprendizaje interno, rendición de cuentas, formación de coaliciones, fortalecimiento de capacidades de otras organizaciones, y participación de los grupos de impacto en estrategias de incidencia política.

**Marco Propuesto de Monitoreo y Evaluación de la Incidencia**



El marco reconoce que la meta final del trabajo en incidencia política **NO** es el cambio de las políticas. Más bien, la meta es alcanzar mejoras concretas en la realización de los derechos de las poblaciones pobres y excluidas, que se derivan de las políticas implementadas y de los cambios en las normas sociales y culturales. Esta combinación de enfoques puede apreciarse en los grandes movimientos sociales. Asimismo, cada vez más son parte de nuestro trabajo para abordar problemas como la violencia por razones de género:

- Incidencia política en colaboración con otras organizaciones de la sociedad civil para promover el cambio en las políticas, como la Ley Internacional sobre Violencia contra la Mujer o la Ley de Prohibición del Matrimonio Infantil en Estados Unidos, o la Ley contra la Violencia de Género en Zambia;
- Ayudar a las organizaciones de la sociedad civil a promover el conocimiento de las leyes y políticas, y presionar al gobierno para asegurar su implementación;
- Trabajo innovador para obtener y mostrar evidencia de los enfoques del modelo, que puedan ser llevados a escala por el gobierno y otros donantes, tales como los Centros de Respuesta Coordinada en Zambia, lugares que proporcionan asesoramiento legal, psicosocial y de la salud en una sola visita;
- Investigación con los socios sobre los aspectos clave del problema, que amplíe los conocimientos y genere conciencia y voluntad para actuar, como el último estudio realizado por CARE Bangladesh, titulado Costos de la Violencia contra la Mujer;
- Amplias campañas de información pública para cambiar las actitudes en torno a la violencia de género, en las que se vieron encuestados, en Zambia, capaces de identificar la agresión conyugal como una forma de violencia por razones de género, del 37% en la línea base al 67% en 2010 y 86.5% en 2011; y
- Estrategias para la movilización de la comunidad, como redes de hombres, redes de niños, grupos de apoyo a las sobrevivientes y grupos de jóvenes, así como trabajo con los líderes tradicionales para cambiar las normas y prácticas culturales.

El trabajo de cambiar las políticas, garantizar su implementación y, al mismo tiempo, cambiar las normas y actitudes sociales y culturales implica un largo periodo de tiempo, más allá del cronograma (y el presupuesto) de un proyecto de desarrollo normal. De ahí que sea tan esencial la reorientación de CARE de un enfoque de proyectos a otro de programas, complementado con financiamiento flexible para apoyar lo que no puede integrarse en el proyecto de un determinado donante.

Este es el motivo por el que necesitamos una diversidad de experiencias y capacidades en nuestro equipo: activistas, jefes de proyecto y programa con amplia experiencia, personal de campo altamente calificado y capaz de facilitar la discusión y el análisis del cambio social, además de personal comprometido con el monitoreo y la evaluación y personal de servicios de apoyo que posibilite y respalde este trabajo. Combinando a todos ellos, en un trabajo conjunto, CARE puede añadir valor a lo que otros están haciendo para cumplir la meta a largo plazo del cambio transformativo en favor de las mujeres y niñas.

Agradecemos a los autores por sus reveladores artículos. En el próximo número del Boletín sobre Equidad de Género y Diversidad se tratará sobre la medición del cambio, por lo que agradeceremos enviar a más tardar el 15 de enero de 2013 sus comentarios o reflexiones a Doris Bartel (dbartel@care.org) o Allison Burden (aburden@care.org)